

ЛИНГВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЖЕНСКОГО И МУЖСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАНАХ

Сайфутдинова Умидахон Шохобиддин кизи,

Магистрант, НУУз

E-mail: umidasayfutdinova0308@gmail.com

Хашимова Сабохат Абдуллаевна,

д.ф.н. кафедры «Прикладной английский язык и литературоведение», НУУз

E-mail: sabohat15@mail.ru

АННОТАЦИЯ

В статье представлены результаты исследования лингвистических особенностей политического медиа дискурса в англоязычных странах. Особое внимание в статье уделяется женским и мужским особенностям политического медийного дискурса. В статье мы устанавливаем, что общие лингвистические особенности мужского и женского политического медийного дискурса включают частое использование превосходной и сравнительной степеней прилагательных; преобладание активного голоса над пассивным, низкую частоту бессоюзных придаточных предложений; активное использование стилистических приемов. Мы описываем мужской политический медийный дискурс, который характеризуется преобладанием негативно окрашенных лексических единиц, частым использованием слов с отрицательными приставками, разнообразием связующих слов. Мы видим, что женский политический медийный дискурс характеризуется высокой частотой слов, обозначающих различные эмоциональные состояния, использованием экспрессивных фраз, использованием слов с модальным значением, выражающих обязательство, сомнение, неуверенность, вероятность.

Ключевые слова: средства массовой информации, политический медиа дискурс, языковые особенности, женские и мужские черты, англоязычные страны.

ВВЕДЕНИЕ

Политика с момента зарождения человеческих отношений и по настоящее время играет большую роль в жизни любого человека. Не случайно политическая сфера является одним из структурных компонентов общества (наряду с

экономической, социальной, духовной). То положение страны в общем рейтинге мировых держав, ее отношения с разными странами, ее позиция в решении проблем мирового сообщества, ее точка зрения на решение того или иного международного вопроса зависит от позиции руководства страны или определенной политической ситуации. Один из главных социальных институтов называется политическим. Как структурный компонент политической медиа сферы, это динамичная, развивающаяся система, представители которой взаимодействуют и общаются друг с другом. Политическая коммуникация в средствах массовой информации участников речевого взаимодействия СМИ, используя современную терминологию, называется политическим медиа дискурсом. Этот процесс речевого взаимодействия в социально значимом смысле состоит из набора определенных высказываний говорящего с учетом мнения другого собеседника в политике, т.е. определенных структурных компонентов между мыслью и действия каждого участника диалога в политической коммуникации.

Изучение материалов политического медиа дискурса позволяет, с одной стороны, предвосхитить действия и намерения политика в будущем и, с другой стороны, определить наилучшие возможности и способы воздействия на аудиторию с целью достижения результата речевого взаимодействия. Лингвистическое исследование языковых особенностей англоязычного женского и мужского политического медиа дискурса позволяет сделать вывод о том, что научная новизна исследования определяется анализом сходств и различий в языковом выражении женщин и мужчин-политиков в современном политическом.

МЕТОДОЛОГИЯ И ЛИТЕРАТУРА

Цель и задачи нашего исследования обуславливают следующие методы нашего анализа: дедуктивный, индуктивный, описательный и сравнительный методы. Теоретический подход основан на аналитике и публичности в политической лингвистике, медиа лингвистике и лингвопрагматике. Лингвосемантический и лингвостилистический анализы могут помочь выявить лингвистические особенности женского и мужского политического медийного дискурса в англоязычных странах.

Лексико-стилистические характеристики политической медийной коммуникации акцентируют наше внимание, во-первых, на теме, идее, форме, выраженной в стиле, типе, композиции публичного выступления политика. Это подразумевает анализ использования лексических средств выражения,

стилистических фигур и синтаксической структуры медийной речи политиков или других участников политической медийной коммуникации.

С точки зрения психолингвистики политическая коммуникация рассматривается как процесс вербальной и невербальной речи с учетом психологических особенностей участников общения, социальных ролевых установок, норм и требований.

Общественно-политическая речь - это особый вид общения. Она характеризуется относительно высокой степенью убеждения и влияния. Для этого необходимо выявить и определить способы политической коммуникации и, в частности, суггестивную функцию языка. Это важность и актуальность, необходимость знать общественно-политическую речь как средство политической коммуникации. Это продиктовано необходимостью достижения приемлемого консенсуса между двумя сторонами коммуникативного процесса: с одной стороны, реализация функции воздействия на аудиторию, с другой – убедить аудиторию понять истинные намерения и скрытые приемы речевого воздействия говорящего.[1]

Политический медийный дискурс тесно связан с анализом формы, различных задач и содержания, используемых в определенных (другими словами, "политических") ситуациях в средствах массовой информации. В социально-политических СМИ речевая коммуникация определяется как институциональная, в которой используется определенный метод, прагматические приемы, средства и инструменты, в том числе лексические средства выражения, стилистические фигуры, определенный способ связывания предложений в медиа тексте.

Считается, что политический медийный дискурс как форма политического медийно-речевого взаимодействия обладает рядом отличительных характеристик:

- использование в речевом взаимодействии специфических терминов, понятий, иногда не всегда понятных большинству аудитории);

- особые составляющие позиции этого явления (результат – использование не всегда стандартных речевых приемов, приемов и приемов);

- особая реализация дискурса, его аудиальное или визуальное оформление.

Обычно агент вербального политического взаимодействия стремится:

- а) убедить адресата проголосовать за определенного представителя политической партии, кандидата на выборах различного уровня или референдумах;

- б) повышать оценку своей деятельности в глазах окружающих, "понравиться людям", "привлекать внимание";

в) поддерживать взгляды, мнения и оценку событий спикера;

г) способствовать созданию определенного психоэмоционального состояния слушателя.[8]

Среди ученых, занимающихся изучением и анализом политического дискурса, нет общепринятого определения. В специализированной научно-публицистической литературе используются различные синонимы его толкования, а именно "публичная политическая речь", политический язык, предвыборная политика, политические дебаты и т.д.

Интерес к изучению и анализу политического дискурса привел к появлению науки, занимающейся установлением взаимного влияния общественно-политических событий на изменения в языке. А.Н. Баранов выделяет несколько факторов, способствующих анализу политических текстов (выступлений, обращений, публикаций):

1. Внутренние потребности самой науки, которая проявляет устойчивый интерес к изучению вербальной коммуникации в разные исторические эпохи;

2. Особенности политического взаимодействия в сфере коммуникации, изучение специфики мышления и возможного построения модели поведения в политической сфере общественных деятелей, анализ их деятельности с целью мониторинга различных направлений развития общественного сознания;

3. Общественный порядок.[2]

Другие исследователи предлагают рассматривать политический дискурс как язык социальной жизни. Многие авторы, изучающие этот феномен, считают, что политическая составляющая присутствует практически во всех публичных выступлениях в самых разных формах (цитаты, слушания, речи, обращения). Таким образом, социально-политическая коммуникация всегда является популярным использованием языка в коммуникативной сфере политических СМИ в реальности. Мы можем определить множество факторов:

1. Тема текста.

2. Содержание текста.

3. Использование этого текста (его важность и сфера применения) в политической медийной коммуникации. Совокупность всех речевых актов, используемых в общественно-политической деятельности, учитывает растущее влияние на человеческое сознание средств массовой информации, телевидения, Интернета.[9]

Как уже упоминалось выше, деятельность политиков является "зеркалом" борьбы за власть на различных уровнях. Это определяет особенности коммуникативных методов и приемов, в основе которых лежит стремление

оказать воздействие на ментальные, психологические, эмоциональные стороны участников коммуникативного взаимодействия (т.е. на аудиторию).

РЕЗУЛЬТАТЫ

Проанализировав выступления политических деятелей Великобритании и Америки, мы пришли к выводу, что существуют лингвистические особенности, присущие политическому медийному дискурсу. Исследование также выявило некоторые гендерные предпочтения политиков в выборе лексики, грамматики и стилистических приемов.

1. Анализ текстов выступлений политиков обоих полов позволяет классифицировать следующие признаки как общие для мужского и женского политического медиа дискурса:

- Обращение к концепциям, которые являются основополагающими в демократическом обществе (*freedom, law, democracy, right, equality, justice*):

"Their cause, at its core, however, is not about the pursuit of values that we can relate to; but in pursuit of values that directly contradict our way of life. They don't believe in democracy, equality or freedom" [6]

Эти понятия являются "священными формулами" для каждого гражданина своей страны. В этом их особенность и частота использования в политическом диалоге. Кроме того, ораторы используют их для того, чтобы оправдать свои действия перед сообществом.

- Частое употребление превосходной и сравнительной степеней прилагательных, придающих выразительности высказываниям политиков:

"As for me, I am older, better educated by the events that shaped my premiership, but I still believe that those who oppress and brutalize their citizens are better put out of power than kept in it" [6]

Лексические особенности политического медийного дискурса политиков-мужчин включают следующее:

- Преобладание негативно окрашенных лексических единиц (например, *failure, disaster, ruin u m.д.*):

"But the failure to respond is a direct result of a broken politics in Washington and the failed policies of George W. Bush" [7]

Политики мужского пола используют эти слова, если им нужно дискредитировать политику другого кандидата.

- Частое употребление слов с отрицательными приставками *un-, dis-, il-, im-, in-, ir-*:

"The notion of humanitarian intervention was the meddling of the unwise, untutored and inexperienced" [6]

- Использование слова *war* и семантически связанных лексических единиц, таких как *sword, death, army*:

"The Civil War was one of the bloodiest in history, and yet it was only through the crucible of the sword, the sacrifice of multitudes, that we could begin to perfect this union, and drive the scourge of slavery from our soil. I don't oppose all wars" [8]

- Разнообразие связывающих слов: *since, as, moreover, thus, therefore, consequently, however, nevertheless*:

"Secondly, there is some good news. Ultimately, this battle can only be won within Islam itself and the fact is, across Islam today, we have allies ... However, I do not accept at all the view that democracy is unattainable or unaccepted in the Islamic world" [6]

Связывающие слова делают речь политика более связной и придают ей некоторую выразительность.

2. Лексические особенности женского политического медийного дискурса включают следующее:

- Частое употребление таких слов как *hope, believe, feel glad, love, frustrated, doubt, worry* обозначают различные эмоциональные состояния:

"I still believe Trump is 'a clear and present danger to America'" [3]

Эта лексика помогает создать положительный имидж политика и тем самым приблизить его к народу.

- Использование выразительных фраз ("*incredibly demanding job*", "*very difficult problems*" и т.д.):

"And we were deeply distressed by the bombings that took place in Tashkent and the armed incursions into Kyrgyzstan" [1]

Выразительность помогает сосредоточить и привлечь внимание аудитории к какому-то определённом явлению или событию.

- Такие вводные слова, как *maybe, probably, perhaps*, глагол *seem*, модальные глаголы *may, might*, неопределённые местоимения *some, somewhat, somehow, someplace*, фразы *a kind of, a sort of, some kind of, some sort of*:

"Perhaps I may also say this to the noble Lord, Lord Jenkins of Hillhead: will he do me the honour of reading through the speech to the end" [1]

- Выражение оттенка обязательства с помощью модальных глаголов:

"But in order to achieve each of our goals in our relationship, we have to break with the past. We have to be committed to an open and honest dialogue. We have to be very honest about our differences, and I think we've begun to establish that level of communication." [4]

Политики женского пола, в основном, используют литературную лексику английского языка в политической медийной коммуникации, чтобы сделать

свою речь более понятной широкой аудитории, они практически не используют слова, относящиеся к специальной разговорной лексике, так называемую непристойность (вульгаризмы, жаргон). Поэтому женская политическая медийная коммуникация характеризуется грамотностью и правильностью речи, использованием правильной и понятной широкой аудитории лексики, точностью и выразительностью предлагаемой информации.[11]

3. В материале данного исследования мы не выявили гендерной специфики в использовании стилистических приемов. Таким образом, мы выявили следующие стилистические особенности, общие как для мужского, так и для женского политического медийного дискурса:

- Широкое использование метафор:

"Our next President must work with Congress and every other willing partner across our entire country. And I will do just that -- to turn the tide so these currents start working for us more than against us" [4]

Каждому политику приходится прибегать к ряду приемов, направленных на то, чтобы вызвать внимание и интерес к содержанию речи. Метафора делает речь политика более яркой и интересной для адресата.

- Риторические вопросы:

"You want a fight, President Bush? Let's fight to wean ourselves off Middle East oil, through an energy policy that doesn't simply serve the interests of Exxon and Mobil" [8]

"What part of democracy are they afraid of?" [4]

Риторические вопросы привлекают повышенное внимание слушателя и повышают эмоциональный тон высказывания.

- Анафора как многократное повторение слова в каждом параллельном элементе речи для усиления образности и выразительности предлагаемой информации:

"I believe you should have the right to earn paid sick days. I believe you should receive your work schedule with enough notice to arrange childcare or take college courses to get ahead. I believe you should look forward to retirement with confidence, not anxiety." [3]

"On this day, we gather because we have chosen hope over fear, unity of purpose over conflict and discord. On this day, we come to proclaim an end to the petty grievances and false promises, the recriminations and worn out dogmas, that for far too long have strangled our politics" [7]

Анафора придает большую убедительность речи политика и позволяет привлечь внимание аудитории к определенным словам и выражениям.

- Гипербола - это фигура речи, состоящая в намеренном преувеличении:

"And after we've won, we're going to reach out our hand to any willing patriot, make this government start working for you again, and get this country back on the road to prosperity and peace" [5]

"President Roosevelt called on every American to do his or her part, and every American answered" [3]

Гипербола, на наш взгляд, обладает более сильным эффектом убедительности высказывания, чем другие стилистические приемы. Это позволяет политику создавать мощный образ в сознании адресата и, в конечном счете, манипулировать сознанием людей.

Таким образом, анализ языковых средств, используемых участниками политического медиа дискурса, показал, что в процессе вербального воздействия на сознание электората политики в полной мере демонстрируют свою лингвистическую компетентность. Для целей речевого воздействия может использоваться широкий спектр лингвистических приемов, и эффективность этого воздействия обеспечивается их умелым варьированием.

ОБСУЖДЕНИЕ

В ходе исследования были выявлены основные лексико-морфологические, синтаксические и стилистические особенности английских речевых высказываний политиков. В качестве материала для сравнительного исследования в нашей работе мы использовали политические предвыборные речи Х. Клинтон и Б. Обамы. Оба они имеют степень доктора философии и практически одинаковый возрастной уровень.

В соответствии с проведенным анализом, на наш взгляд, нет четких различий в работе политиков по биологическому признаку на морфологическом уровне языка. Использование лексических единиц языка отличается. Определенный набор и их количественный состав не являются гендерной особенностью анализа выступлений политических лидеров. В своих политических выступлениях государственные лидеры часто используют термины, характеризующие их профессиональную деятельность. Х. Клинтон использует такие слова, как *an issue, Senator, the global economy*, в то время как речь Б. Обамы полна такими терминами как *revolution, slavery, depression, civil rights*.

Этот метод оказывает положительное влияние на воображение участников политического диалога. С одной стороны, это признак профессионализма и грамотности говорящего. С другой стороны, это показывает его желание и умение четко и доходчиво излагать необходимую информацию.

Мужчины в своих речах менее эмоциональны. Ярким примером является анализ политических выступлений Обамы. Анализ использования синтаксических единиц в речевых актах англоязычных политических лидеров показывает, что это гендерно обусловленные немаркированные типы использования синтаксической связи в предложениях, а также типы предложений с целью высказывания. Поразительной особенностью политической речи является использование вводных слов. В текстах они несут определенную смысловую нагрузку - нацелены на правильное восприятие текста (*first, the second thing, finally*), обращают их внимание на самое важное (с точки зрения говорящего). Использование синтаксических единиц зависит от пола.

Выступления Б. Обамы характеризуются логичным изложением материала, а Х. Клинтон – эмоциональным изложением фактов с использованием психологических особенностей, присущих женскому полу. Таким образом, отличительная особенность политической коммуникации является одной из причин слабо выраженной гендерной маркировки на синтаксическом уровне языка. Открытость и официальный характер политических выступлений (предвыборных программ, записки, обращения, заявления), особенности социального и правового статуса политических лидеров обязывают их выполнять определенные нормы и правила коммуникативного поведения.

Изучение и анализ речевого аспекта рассматривается на коммуникативно-прагматическом уровне. Гендерная обусловленность отчетливо проявляется на уровне реализации тактики солидарности (характерной для Х. Клинтон). Он использует в основном различные способы и приемы для установления контакта с аудиторией. Б. Обама использует художественный прием, заключающийся в пересмотре событий прошлого. Остальные рассмотренные тактики (в данной квалификационной работе) указывают на разрушение традиционных стереотипов гендерной маркировки коммуникативно-прагматического уровня политических текстов. Главная цель для женщины-политика - это попытка доказать свой высокий уровень профессионализма. Энтузиазм и возбуждение - отличительные черты политических призывов Б. Обамы. Таким образом, анализируя выступления в политических предвыборных дебатах, можно сказать, что гендерные маркеры на языковом уровне стираются, а иногда и исчезают.

Исходя из вышесказанного, можно сказать, что на коммуникативно-прагматическом уровне гендерная обусловленность заключается в определенном комплексе речевых приемов, приемов и приемов. Однако часто это бывает временным и не всегда последовательным. Анализ материала исследования открывает большие возможности для изучения особенностей

политического медийного дискурса политиков в зависимости от биологического пола и физиологических особенностей.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Общие лингвистические особенности мужского и женского политического медийного дискурса включают частое использование превосходной и сравнительной степеней прилагательных; преобладание активного голоса над пассивным, низкую частоту сложных независимых предложений; активное использование стилистических приемов. Мужской политический медийный дискурс характеризуется преобладанием негативно окрашенных лексических единиц, частым использованием слов с отрицательными приставками, разнообразием связующих слов. Женский политический медийный дискурс отмечен высокой частотой слов, обозначающих различные эмоциональные состояния, использованием экспрессивных фраз, использованием слов с модальным значением, выражающих обязательство, сомнение, неуверенность, вероятность.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. ALBRIGHT, M. (2000). Speech by Secretary of State Madeleine K. Albright, Tashkent, Uzbekistan. 17.04.2000. Available online: <http://www.friendspartners.org/ccsi/resource/albright.htm>
2. BARANOV, A.N. (2003). Politicheskaya metaforika publicisticheskogo teksta: Vozmozhnosti lingvisticheskogo monitoringa. Moskva: Izd-vo Moskovskogo un-ta. ISBN 5-211-04812-1
3. CLINTON, H. (2010). Hillary Clinton. Interview with Vladimir Pozner of First Channel Television. 22.03.2010. Available online: <http://pozneronline.ru/2014/12/13038/>
4. CLINTON, H. (2015). Full Text of Hillary Clinton's Presidential Campaign Launch Speech. In: The Fiscal Times. 13.06.2015. Available online: <http://www.thefiscaltimes.com/2015/06/13/Full-Text-Hillary-Clinton-s-PresidentialCampaign-Launch-Speech>
5. MCCAIN, J. (2008). John McCain's Acceptance Speech. In: The New York Times. Available online: https://www.nytimes.com/elections/2008/president/conventions/videos/transcripts/20080904_MCCAIN_SPEECH.html
6. MEYERS, H. (2009). Tony Blair. Doctrine of the International Community: 10 Years Later. In: Yale Journal of International Affairs, vol. 1, pp. 5-14. ISSN 1936-2641.

7. ОБАМА, В. (2009). Inaugural Speech. 22.01.2009. Available online: <https://greatspeeches.wordpress.com/2009/01/20/barack-obama-inaugural-speechjanuary-20-2009/>
8. ОБАМА, В. (2009). Transcript: Obama's Speech Against the Iraq War. In: NPR. 20.01.2009. Available online: <https://www.npr.org/templates/story/story.php?storyId=99591469>
9. POLITICALLY SPEAKING. (1998). A Worldwide Examination of Language Used in the Public Sphere. Westport: Praeger Publishers. ISBN 0-275-96122-2.
10. Алимов В. В. (2009). Общественно-политический перевод: практический курс: учебное пособие [Текст] / В. В. Алимов, Ю. В. Артемьева. – 3-е изд. – М.: Либроком. – С.272
11. Верещагин Н., Костомаров В. (1990). Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. - С.269
12. Винокур Т. (2019). Закономерности стилистического использования языковых единиц. – М. - С.240